



閩南語 ▶ 短篇小說 ▶ 學生組

【評審感言】

宋澤萊

本屆短篇小說類學生組著獎者第一名是〈真珠雨落袂停〉

這篇小說是寫實小說，屬於外配新娘小說。不而過這篇小說和一般外配新娘的浪漫寫法無親像，這篇小說忠實反映出外配的困境。

主角叫做「阿玲」，是一位19歲就對越南嫁來臺灣的外配。翁婿許志明以前去越南，參加越南的相親團，認捌阿玲。阿玲算是真穗的查某囡仔，許志明真歡喜，時常走去越南揣阿玲，兩人有感情，後來就結婚囉。因為阿玲會曉煮一手越南菜，大官和大家準備予阿玲開一間越南餐廳。不而過阿玲認為伊的手藝無達到開餐廳的程度，後來就佇一間王梨酥工廠做工課趁薪水。阿玲生一个查埔囡仔阿華和一个查某囡仔阿美；結婚後的翁婿許志明調到越南的工廠服務，無佇臺灣。所以料理家事和養飼囡仔變做阿玲的重大工課。阿華和阿美佇國小讀冊，今仔開始無問題，不而過到3年級的時陣，成績就輸予別人，這是因為外配新娘毋捌中文，無辦法佇課業方面指導囡仔，3年級後的阿華煞慢慢變做問題學生，時常和人相拍，有時陣阿玲想欲體罰伊的時，伊就講阿母欲「家暴」伊，予阿玲毋知欲按怎教示這個囡仔。阿玲時常因為阿華的犯錯，走去學校向人道歉，實在真無閒。另外是去越南做工課的翁婿和阿玲的感情漸漸變薄，後來佇越南另外有查某，一直想欲和阿玲離婚。真佳哉大官和孫仔阿華的感情真好，時常會替阿玲講公道話。阿玲當然考慮過離婚的問題，伊現此時才30外歲，猶真婿，毋驚無人愛；不而過假使真正離婚，轉去越南是欲做啥物？最後伊決定繼續佇這個家勇敢蹣落去，將兩個囡仔照顧大漢才著！.....

這篇小說予咱深深理解外配的問題，實在是真有內涵的好小說。

作者的臺語文真滑溜，手路幼秀。可能作者比較上無真濟寫小說的經驗，比如講阿華佇學校犯規的代誌寫傷濟，真無必要。假使會當減少無必要的情節，予文章簡省起來，閣再用力描寫人物的面貌以及每一個場景，就會變成一篇真完美的短篇小說。



第二名是〈紙厝〉

這篇短篇小說的主角——也就是故事的敘述者——是一個致著健忘症頭的老人。佇厝裡，伊和家己的囡兒、新婦、孫仔躡做伙。不而過伊有一個女性外勞照顧，日時閣愛去日照中心的養老院聽課，生活三頓無問題。不而過伊無佻意外勞，盡量無和外勞講話。伊的某早就死矣，不而過伊認為伊的某猶活佇世間，只是出去辦一寡代誌，無佻久就會轉來厝裡。早前，伊有一個隔壁朋友叫做「阿榮」，時常和伊去日照中心，不而過阿榮無囡仔、孫仔，阿榮只有一個查某囡，某早就死矣。阿榮有一間籤仔店的老厝，已經無做生理，彼時阿榮的籤仔店面對欲予財團徵收的運命，予阿榮感覺真痛苦；同時阿榮也無歡喜伊的查某囡仔送伊去養老院，感覺這的查某囡仔真不孝。早前，阿榮講起伊的小店和查某囡，就罵袂停，變甲真無正常。不而過，現此時阿榮終歸其尾死矣，佇葬禮中，查某囡燒一間「紙厝」予伊。故事的結尾講出這位敘述者的某佻阿榮攏是因為抗爭老厝被財團徵收煞死的：阿榮是嚇巴拉松死的，敘述者的某是佇抗爭中突然心臟病發作死的！

作者的臺語無問題。真勢模仿老人的病情佻心情，觀察真幼路，人物真活骨。這是一篇真正的現代小說。

第三名是〈塗跤頂的記持〉

這是一篇科幻小說。「塗跤頂的記持」這六字表示講主角和一批人現此時躡佇地下，以前躡佇地面上的種種攏變做記憶。作者所設計的科幻狀況非常特殊，考驗讀者的理解能力。這篇小說的臺語受著北京語的影響真大，變做讀小說時的障礙，猶需要大大修改一遍，才會成做標準的臺語小說。